

??????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????  
 ?????? ? ?????????? ????????, ?? ? ? ? ?????? ?????? ?? ????? ????????????. ?????? ????  
 ??????? ? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??????? ? ? ?????? ?????? ??????????? ?????? ?  
 ????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???????,  
 ?????????? ? ??????????? ??????. ????????????????, ?????? ?????? ?? ??????? ??????? ?????? ??  
 ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????, ?????????????? ?????? ?? ?  
 ????????????, ? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????????????. ????, ?????? ?????????? ????  
 ?????? ?? ?????????????????? ????? ?? ? ?????? ? ? ? ?????????????? ?????????, ? ??????, ?? ?? ????  
 ?????? ?????????????????? ????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????, ? ?? ??????????,  
 ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??, ??????????  
 ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????. ?? ???? ?????????????????? ?????, ? ?????? ?? ??????????  
 ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ??????  
 ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????. ?????? ?????? ????????????, ?????? ? ? ?????????? ??  
 ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ? ?????? 9 ?? ??????  
 ??????????????, ?????????, ?????????????? ? ??????????, ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?  
 ?????????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????. ?? ? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ??????  
 ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ??????????????  
 ??????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????????????????, ?????? ??????????????

??????, ? ? ???????, ?????? ?? ?????? ????????????? ?????, ?? ????? ?? ?????? ???????????  
????? ?? ?????????, ??????? ?? ?????????? ?? ??????. ?? ?? ?????? ?? ??????? ??  
??????????????, ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????, ????? ?????????? ????? ?  
??????, ????? ?????? ?????????????? ????? ????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????.

(??, ?????? 37—39, 41 ? 43 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (?????? ???????)

3 ??????????? 2009 ??????(\*)

„????? ??????????? ??? — ?????????? ??????????? — ?????????? ?? ???????, ?????????? ? ??????????  
????? — ???????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ??  
?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????????? ??????????????????“

?? ????? C?37/08

? ?????????? ?????????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ????? 234 ?? ?? VAT and  
Duties Tribunal, London (?????????????? ??????????) ? ??? ?? 9 ??????? 2008 ?., ?????????? ? ?????  
?? 31 ??????? 2008 ?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

**RCI Europe**

??????

**Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,**

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ??? P. Jann, ?????????????? ?? ???????, ??? M. Ileši?, ??? A. Tizzano, ??? A. Borg  
Barthet (?????????????) ? ??? E. Levits, ??????,

????????????? ??????????: ????? V. Trstenjak,

?????????: ????? L. Hewlett, ??????? ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 19  
????????????? 2009 ?.,

????? ??? ?????????? ???????????????, ???????????????:

— ?? RCI Europe, ?? ??? H. Foster, solicitor, ?????? ? ?? ??? M. Hall ? ??? M. Angiolini,  
barristers,

— ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ????? Z. Bryanston-Cross, ?  
?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?? ??? R. Hill, barrister,

— ?? ????????? ?????????????, ?? ??? S. Spyropoulos ? ??? I. Bakopoulos, ????? ? ?? ????? S. Alexandriou ? ????? V. Karra, ? ??????????? ?? ???????????????,

— ?? ??????????? ?????????????, ?? ??? B. Plaza Cruz, ? ??????????? ?? ???????????????,

— ?? ??????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ??? R. Lyal ? ????? M. Afonso, ? ??????????? ?? ???????????????,

?????? ?? ????? ?????????????????? ???. ?????????? ??? ? ? ? ?????? ? ?????????????  
??????, ????? ?????????? ??? ???? ?????????? ? ????? ????????? ?????????????? ?  
????????????????? ? ??? 11, ??? ? , ?????????? 3, ??? ?). ?? ??????? ? ?????????? ???  
????????? „????????????? ?????“ ?????? ? ??????????????????.

2. ?????? ??????, ?????????? ? ?????????????????? ????? ? ? ?????? ? ?????? ?????????,  
? ?????????? ??? ???? ?????????? ? ?????? ? ?????????????????? ????? ? ?????????????? ????.  
????????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ????? ? ??????????  
?????? ?????????????????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????, ?????????? ?????????????????? ????? ?  
????????????????? ??????????. ?????????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ? ??? 22,  
????????? 3, ??? ?) ? ???? ?????? ?????????????????? ????? ? ?????????????????? ?????, ??.  
????????????? ?????? ?????? ???, ?????????? ? ?????????????? ???, ??? [??] ? ??????????????????  
????????????????? ? ?????????????????? ????? ? ?????????? ? ??????????, ?????????????????? ? ?????  
????????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ? ???.“  
[????????????? ??????]

**?????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????**

?????????? ? RCI Europe

5 RCI Europe ? ?????????? ? 29 ?????? 1973 ? . ? ?????????????? ??????????. ?????????? ??  
?? ?????? ? ???, ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??  
?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ??????, ?????????? ? ?????  
???? ?????????? ???????.

6 RCI Europe ?????????? ??????????, ?????????? „RCI Weeks“, ? ???? ? ???? ? ?  
????????? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????????? ??-???? ?????????????  
?????????????????.

7 ? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ? ?????????????? ???  
????????????? ??? „?????????“ . ?????, ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?  
????????????????? ??? ? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ?  
????????????? RCI Weeks.

8 ?????????? ? ?????????????? ?????????? RCI Weeks ?????????? ? ?????????? ? ??????  
?? ??? ? ??????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? (????????? ??-  
????????? „Weeks Pool“), ?????????????? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ??????, ?????  
? ??? ?????? ?????????????? ?????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????, ? ??  
????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????. ?? ??? ?????? ??????????  
????????????????? ?????????????? ? RCI Europe. ?????????? ? Weeks Pool ? ?????? ? ?????????? ?  
????????????????? ?????? ? ??? ? ? ?????????????????? ? RCI Europe ? ?????? ?????? ?????????????  
????, ? ?????? ? ?????????? ????? ?????????? ????? ? ??????????. ?????????, ??????????????????  
????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??? ?????  
???? ??????? ??????.

9 ?????????? ? ?????????????? RCI Weeks ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????? ?  
???? ? ? ? ? ??????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??????. ?????? ??? ?????????? ?  
????????? ? ?????? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?????? ? ??????. RCI Europe ?????????????????? ?????  
????? ? ? ?????? ???? ?????????? ? ?????????????????????? ??????. ?? ? ? ? ? ? ?????? ??????????  
? ? ?????? ???? ?????????????????? ? ?????? ? Weeks Pool, RCI Europe ?????? ?????????? ? ?????  
???? ??????? ? ? ?????? ??????, ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ????? ??????.

10 RCI Europe ???? ? ? ?????????? Weeks Pool ???? ?????????? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ??? ???? ?????????? ?????  
?? ?????, ?????????? ????? ?? ?????? ? ??????? ?????? ?????? ?? ???? ??????????????  
?????????????.

????????????????? ??? ?????????????? ??????? ??????

11 ?????????? ?? RCI Europe ?? ?????? ? ?????????????? ?????????, ?????? ??? ??  
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ??????. ?? ?????? ??????, ?????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? RCI Weeks ?? ??????? ? ???????, ??????  
?????????????, ??? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ???? ??????? ??? ?? ??????????????  
?? RCI Europe ??????, ?????? ? ??????? ??????? ??? ?? ??????? ?????????? ?????????? ? ??  
????????? ?????????? ???????.

12 ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????, ?? ?? 31 ?????????? 2003 ?. RCI Europe  
????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????  
????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ???? ??????????  
????????, ?????? ??? ?? 31 ?????????? 2005 ?. RCI Europe ?????? ??? ? ?????????????? ??????????  
?? ??????? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???, ?????????  
?? ? ?????????????? ?????. ?? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????,  
????? ?? ??????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ??  
????????? ?? ?????? ?????????????? ????? ?????????? ???.

13 ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? RCI Europe ?????? ?? ??????  
????????? ? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ??????????, ?  
????? ?? ?????? ??? ???? , ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????  
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? RCI Europe ?? ?????????????? ?????????  
??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? Tribunal Supremo (????????).

14 ?????????? ?? 1 ?????? 2004 ?, RCI Europe ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????  
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?  
????????, ?? ???? ???? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????,  
????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????  
????????? ?????? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ???????.

15 ?? 23 ??? 2005 ?. Commissioners ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??  
????????? ?????????????, ?? ?? ?? ?????? ???, ?????? ??????? ??? ? ?????????? ?? ?????  
????????????? ?? RCI Europe ?? 2004 ?. ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????  
????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ? ???????, ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????  
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????. ?? 5 ?????  
2005 ?. ? ??????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????? ?? 1 339 709 GBP.

16 ?? 5 ??? 2005 ?. RCI Europe ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ???  
??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????.

17 ? ???? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????  
????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?  
????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? RCI Europe, ?? ?????? ??? ?????? ?????????????.

18 ??? ???? ?????????? VAT and Duties Tribunal, London ?????? ?? ???? ?????????????????? ?

?? ??????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ?????????:

„1) ? ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? [RCI Europe] ?????:

– ??????? ?? ?????????????,

– ?????????????? ????? ?

– ??????? ?? ?????,

?????? ?? ??????? ?? ?????????? ????? RCI Weeks, ?? ?????????????? ??????? ?? ??  
?????? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? „????????? ?“ ?????????? ????? ??  
????????? ?? ????? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? [...]?

2) ??? ?????? ?? ??????? ??????, ?????????????? ?? [RCI Europe], ?? „????????? ?“  
????????? ????? ?? ?????????? ?? ????? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? [...], ?????  
????????????????? ?????, ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????? ??? ??????  
?? ?????? ?????????? ?????, ??? ? ?????????????? ?????, ?????? ?? ????? ? ??????? ?? ??????????  
????????? ?????, ??? ?? ? ?????? ??????

3) ??? ?????? ?? ?????????? ?? „????????? ?“ ?????? ?????????? ?????? ??????????????, ???  
?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????? ?????????? [...]?

4) ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ??? ??????  
????????????? [...] ?????????? ??????? ?? ?????????????????????????? ????? ?? „????????? ?? ??????“ ??  
????????? ??????:

– ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????????????  
?? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ??????????  
?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?/????

– ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????????????????????????  
????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????,  
?????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????

**?? ?????????????????? ????????**

19 ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??  
????????? ?? ????? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??  
??????, ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????  
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??  
????????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
?????????????, ??????? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????? ?? ??????

20      ????? ? ?? ?? ????????, ?? ???? 9 ?? ????? ?????????? ??????? ???????, ?????  
????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????. ?????? ???? 9,  
????????? 1 ??????? ???? ??????? ?? ???? ??????, ???? 9, ?????????? 2 ????????? ??????  
????????? ??????? ?? ??????????. ?????? ?? ???? ??????????? ? ?? ?? ?????????, ?? ????  
??????, ?????????? ?? ???????????????, ?????? ???? ?? ??????? ?? ?????? ???????  
?????????, ? ?? ????? — ?????????? ?? ??????? (?????? ? 4 ??? 1985 ?. ?? ???? Berkholz,  
168/84, Recueil, ????. I?2251, ?????? 14, ??????? ?? 26 ?????????? 1996 ?. ?? ???? Dudda,  
C?327/94, Recueil, ????. I?4595, ?????? 20 ? ??????? ?? 6 ??????? 2008 ?. ?? ????  
Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, ??? ?? ??????????????? ? ?????????,  
????? 24).

21      ?????????? ?????????? ???? ??-????????? ?? ???? ?? ????????? ???? ??????????????  
?????? ?? ?????? ???? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ???? ??????????? ?? ??????,  
????????????? ???? ?????????? ?????????? ?? ???? ?? ??????????, ?????????? ? ??????  
????? ?? ??????? RCI Weeks, „?? ?????????“ ?? ?? ? ?????????? ?????.

22      ????? ??????? ?????????????? ??????? ? ?????? 56 ?? ?????????????? ??, ?? ??????????  
?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ??? ???? , ?? ?? ?????????  
?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ???? , ?????? ?????? ?? ?????????? ????????????? ?  
????????????? ?? ?????? RCI Weeks ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ????????????? ??????,  
????????????????? ?? RCI Europe.

23      ??? ???? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ????????? ??  
????????? ? ??????? ?? ??????? RCI Weeks, ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????  
????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ? ?????? 57 ?? ?????????????? ??.

24      ? ???? ?????????? ?????? ???? ? ?????, ?? ?? ??????? ?? ???? 2, ?????? 1 ?? ?????  
????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? „?????????“ ? ?????????????? ??????? ??  
????????? ?????????? ???? ?? ???? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????????, ???? ??????????? ?? ??????????  
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????? ?? ???????, ??????????????  
?? ??????????? (?? ??-????????? ??????? ?? 3 ??? 1994 ?. ?? ???? Tolsma, C?16/93,  
Recueil, ????. I?743, ?????? 14, ??????? ?? 14 ??? 1998 ?. ?? ???? First National Bank of  
Chicago, C?172/96, Recueil, ????. I?4387, ?????? 26—29 ? ??????? ?? 21 ??? 2002 ?. ?? ????  
Kennemer Golf, C?174/00, Recueil, ????. I?3293, ?????? 39).

25      ??? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????, ????????? ? ??????? ??  
????????? RCI Weeks, ???? ?? ?? ???? ??????, ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????,  
????????????????? ???? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ???? , ?????????????? ?? RCI Europe,  
? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ? ??????  
?? ?????????????? ?? ???? 9 ?? ?????? ?????????.

?? ?????????????? ?? ??????, ?????????????????? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????,  
????????????????? ?? RCI Europe

26      ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????  
?????, RCI Europe ?????, ?? ?????????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ???? ?????, ??  
?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ???? ? ??????????????? ?? ??  
????????? ? ?????????????? ???? ?? ???? 9, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????. ?????????, ??????  
RCI Europe ?????? ?? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ???? 9, ?????????? 1 ?? ???? ??????????,  
????? ?????? ???? ???? ?? ???? , ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ???  
????????????? ? ?????????????????????? ?? ???? ???????, ?????? ? ?? ?????????? ? ???? ???????

???????????? ???? ? ??????, ????? ????????????? ? ????????? ????????????????? ?  
??????.

27 ?????? ?? RCI Europe ????????????????? ? ????????????? ????????? ??????, ?? ?? ?  
?????? ????????????? ????? ?????? ????? ????????????? ? ??????, ????????????????? ????  
????????? ?????????? ?? ????????????????? ????? ? ?????????? ??????????????, ? ????? ? ?? ?  
????????? ???. ??? ?????? ????? ? ? ?????????? ??-????????? ?? ?????, ?? RCI Europe  
???????????? ?????? ?? ????? ???? ?????, ? ????????? ? ???? ????????? ????????? ?????? ??  
???????? ??????? ????? ? ? ????????? ????????? ? ? ????????? ???????.

28 ????? ?????? ?? ? ?????, ????? ????????? ????????????? ????????? ? ????? 65 ??  
???????????????? ??, ?? ?? ????????????????? ??????? ? ? ????????????? ?????? ?? RCI Europe, ??????????  
?????????????? ? ? ?????????????, ? ?????, ?? ????? ???? ???-?????? ?????????? ???? ??????? ??  
?????????????? ? ???? RCI Weeks ?????? ??????????????? ? ???? ? ? ???????????????, ???? ???? ?  
?????, ?? ??????????????? ? ???? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ??????? ? ? ????  
????? ? ? ????????????????????? ???? ?????? ?????????, ??? ???? ??????????? ? ? ?????? ???????  
????? ? ????????? ? ???? ?????????.

29 ??????? ?????? ? ??? ?????????? ??????? ? ? ???? ????????? ?????????????????????  
?????????? ? ? ?????????, ????????? ?????? RCI Europe ? ????? ? ? ????????? ?????????? ?????????  
???? ? ? ? ????????? ????????????? ?????? ? ? ????????? RCI Weeks, ???? ? ? ????????? ??????, ??  
??? ? ? ???? ??????? ??????????? ? ? ????????????? ? ???? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ?  
????????????? ??????? ??????????????? ????????????? ? ? RCI Europe ?????, ????????? ? ? ??????????????  
? ??????????? ??????????????? ?????? ???? ???? ??????? ? ? ????????? ? ? ? ????.

30 ? ???? ??????????? ? ? ??????????? ? ???? ???????, ?? ??????????? ?????? ??  
?????????????? ? ? ?????? ?????????? ??????, ????? ? ? ?????????? ???? ?????????? ??????????? ?  
???????????????? ??????, ? ????????????? ? ? ?????? ????????? ? ? ?????????? ???? ???? ?????????????  
????? ?????? ?????? ??????????????? ?????? ? ? ??????????? ?????????? ?????????? (???????? ? 8  
???? 1988 ?). ?? ???? Apple ? Pear Development Council, 102/86, Recueil, ??? 1443, ????? 11 ?  
12, ????? ? ????????? ? ???? Tolsma, ????????? ??-????, ????? 13).

31 ??????????????, ? ?????????? ????????????????? ????????????? ? ? RCI Europe ?????? ? ?  
?????. RCI Europe ????? ? ? ?????????? ? ? ????????????? ? ?????? ????????????? ?????? ??  
???????????? ? ? ?????? ? ? ?????? ? ? ??????????? ?.

32 ????? ????????????????? ? ???? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ??????? ? ????  
?????????????? ??????, ?????? ?????????, ?? ????? ???? ???? ???? ?????????? ????? ? ?????,  
????? ????? ? ? ?????, ?? ? ? ????? ? ? ??????????????? ? ? ????? ? ? ????????????? RCI Weeks  
?????? ?????, ????? ?????????? ????? ????????????? ????????????? ?????, ? ??????? ? ? RCI  
Europe ??? ???? ? ? ?????? ??????? ????? ? ? ?????? ? ???? ?????????????, ???? ?????????  
?????????????? ????????? ? ?????. ??????? ? ? ????????????? ? ?????????? ????????????????? ????? ?  
????????? ? ? ????????? ? ? ????? ???? ???? ?????????? ?????????? ? ? ?????, ????? ?  
?????????????????? ? ? ? ???? ????????????????? ? ? RCI Europe, ?? ? ? ? ? ?????? ????????? ?  
???????? ? ? ???? ???? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ??????, ?????? ???? ? ? ?????  
????, ??????????? ??????? ???????.

33 ? ??????? ??????????? ????? ? ???? ???? ? ? ?????, ?? ?????????????????????, ??  
?????????? ? ? ??????? ????????????????? ????? ? ? ????????? ? ? ???? ? ? ?????? ? ??????  
????????????, ?? ??????? ????? ? ? ??????? ?????, ?? ????? ??????????? ? ????????????? ?  
????????? ? ? ?????????? ?????????? ????????????? (?. ? ???? ??????? ????????? ? ???? Kennemer  
Golf, ????????? ??-????, ????? 40). ?????????? ?????????????? ????? ? ? ??????????? ?  
???????????? ????? ? ? ?????????????????? ????????????? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ????.



?????? ???? ?????? ?????????, ????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??  
?????????????, ??? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? (??, ?  
???? ?????? ????????? ?? ????? Kennemer Golf, ????????? ??-????, ????? 42).

34 ??? ???? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????????  
????? ?????? ?? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????,  
????????????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ???? ?? RCI Europe ?? ?????? ??????  
????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????????? ?? RCI Europe ??????  
?? ?????? ? ?????????????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ???? ?????????? ?? ???? ???????.

35 ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ??  
????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?? RCI Europe ??????? ???? ?????????? ??????????  
????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ??????,  
????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ???? ,???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?  
???? ?????????????? ?? ???? ?????????????????? ?????????? ??? ???? ???.

?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ??????????

36 ? ???? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??  
????????????? ?? ???? ?????????????? ? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????  
????? ?????? ?? ? ?????? „????????????? ?????“ ?????, ??? ???? ?? ???? ? ?????????????????? ???  
????????????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ???? ?? ?? ?????????? ?????  
????????? ?? ?????? ???? ?????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ???? ,???  
????????????? ?? ?????? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?????? ? ?????????? ????  
(????????? ?? 7 ?????????? 2006 ?. ?? ???? Heger, C2166/05, Recueil, ???, I?7749, ????? 23).

37 ? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? RCI Europe ?  
????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ?? ???? ??????????. ?????? ???? ? ??????????, ??  
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?  
????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????,  
????????? ? ?????????? ?????.

38 ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????????? ?????? ? ?????????? ?? ???? ,????????????? ?????? ?? ? ??????????, ? ? RCI Europe.  
????, ?????? ?????????? ?????????? RCI Weeks ?? ?????????????? ???? ???? ???? ? ?? ?  
????????????????? ??????, ? ??????, ?? ??? ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ?? ??  
????????????????????? ?? ??????, ? ?? ?????????, ?????????????????? ?? RCI Europe ?? ?????????????? ??  
?????? ?? ?????????? ?? ,????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ???? .??? ???? ??????????????  
????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? RCI Europe ?????, ? ??????, ?????? ??????  
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????.

39 ???? ???? ?????? ?? ?? ??? ??????, ?? ?????????, ?????? ? ? ?????????? ??  
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ? ???? 9 ?? ??????  
????????????, ?????????, ?????????? ? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?  
????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????.

40 ?? ???? ?????, ?? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ???? 9, ?????????? 1 ?? ??????  
????????????, ?? ???? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ???? RCI Europe ?????????? ?? ?????????  
????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ???? ??????, ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????  
????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ???.

41 ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??

\* ????? ?? ??????????????: ???????????